

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2003

Utgiven i Helsingfors den 31 december 2003

Nr 1306—1308

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1306	Statsrådets förordning om Lotsverkets lotsningsavgifter	4455
1307	Statsrådets förordning om temporär ändring av 48 § förordningen om registrering av fordon .	4459
1308	Kommunikationsministeriets förordning om Sjöfartsverkets avgiftsbelagda prestationer	4460

Nr 1306

Statsrådets förordning om Lotsverkets lotsningsavgifter

Given i Helsingfors den 30 december 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av 4 § 1 mom. lagen den 20 november 2003 om Lotsverket (938/2003):

1 §

Grundavgift

Lotsverket tar av det lotsade fartyget ut en i 4 § 1 mom. lagen om Lotsverket (938/2003) nämnd avgift motsvarande ett fast pris per enhet. Grundavgiften fastställs enligt avgiftstabellen i bilaga 1.

I Saima kanal och inom Saimens vattenområde tas ut en grundavgift som baserar sig på ett nedsatt pris per enhet enligt avgiftstabellen i bilaga 2.

2 §

Förhöjd grundavgift

Då en lotsning till följd av bestämmelserna eller på begäran utförs av två lotsar tas grundavgiften ut förhöjd med 50 procent.

3 §

Grundavgift för fartygskombination och stockflotte

För bogserare, skjutbogserare och för fartyg eller anläggning som skall bogseras eller skjutbogseras liksom även för skjutbogserenhet tas grundavgift ut enligt kombinationens sammanlagda dräktighet.

Grundavgiften för stockflotte fastställs så, att dräktigheten utgörs av halva antalet kubikmeter fast mått.

4 §

Väntavgift

Om lots efter kallelse har infunnit sig för att utföra lotsning, men lotsningen inte har börjat inom en timme efter hans ankomst till fartyget, tas av fartyget för varje påbörjad

timme, som överskjuter den nämnda timmen, ut en väntavgift enligt fastställd taxa, till dess lotsningen börjar eller lotsen avlägsnar sig från fartyget.

Om lots på kallelse vid utsatt tid har infunnit sig på överenskommen plats för att invänta fartyg under resa, men fartyget inte har anlänt dit inom två timmar, tas av fartyget för varje påbörjad timme som överskjuter nämnda två timmar ut väntavgift enligt fastställd taxa, till dess lotsningen börjar eller lotsen avlägsnar sig från vänteplatsen.

Om lotsen då han kommer ombord eller under väntetiden meddelas att fartyget inte

ämnar anlita lots, tas av fartyget ut väntavgift för minst två timmar.

Inom finska territorialvatten fastställs den väntavgift som tas ut på basis av tabellen i bilaga 1. I Saima kanal och inom Saimens vattenområde tas ut väntavgift enligt tabellen i bilaga 2.

5 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2004 och gäller till utgången av 2004.

Helsingfors den 30 december 2003

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Sjöfartsråd Raimo Kurki

LOTSNINGSAVGIFTER INOM FINSKA TERRITORIALVATTEN

(mervärdesskattefri tjänst)

Grundavgift tas ut i euro enligt följande taxa:

LOTSNINGSTAXA

Lotsat fartygs nettodräktighet	Lotsad sträcka i nautiska mil (nm)								
	(över-högst)	under 1	1 – 10	11 – 20	21 – 30	31 – 40	41 – 50	51 – 70	71 - 100
0 - 200	185	370	656	891	1 160	1 430	1 816	2 472	
200 - 1 000	235	471	774	1 043	1 379	1 665	2 119	2 809	
1 000 - 3 000	286	572	925	1 245	1 615	1 951	2 472	3 196	
3 000 - 6 000	336	673	1 110	1 514	1 917	2 304	2 910	3 700	
6 000–10 000	387	774	1 312	1 749	2 203	2 674	3 313	4 188	
Tilläggsavgift på euro för varje påbörjat 10 000-tal nettodräktighet beroende på den lotsade sträckans längd.	97	193	328	437	551	669	828	1 047	

Tilläggsavgiften för varje påbörjad nautisk mil som överstiger 100 nautiska mil är 97 euro.

Väntevärdet fastställs som multiplar av avgiften för den lägsta lotsningstaxan på 185 euro enligt följande:

Väntetid för vilken väntevärdet ackumuleras	Koefficient
timmar	
0—1	3
1—2	5
2—3	7
3—4	10
4—5	12
5—6	15
för varje följande timme	1

LOTSNINGSAVGIFTER I SAIMA KANAL OCH INOM SAIMENS VATTENOMRÅDE

(mervärdesskattefri tjänst)

Grundavgift tas ut i euro enligt följande taxa:

LOTSNINGSTAXA

Lotsat fartygs nettodräktighet	Lotsad sträcka i nautiska mil (nm)						
	1 – 10	11 – 20	21 – 30	31 – 40	41 – 50	51 – 70	71 - 100
under 200	97	168	231	316	370	471	639
200 - 1 000	122	202	269	357	429	547	727
över 1 000	147	240	324	416	505	639	828

Tilläggsavgiften för varje påbörjad nautisk mil som överstiger 100 nautiska mil är 25 euro.

Väntevärdet fastställs som multiplar av avgiften för den lägsta lotsningstaxan på 97 euro enligt följande:

Väntetid för vilken väntevärdet ackumuleras	Koefficient
timmar	
0—1	2
1—2	4
2—3	6
3—4	8
4—5	10
5—6	12
för varje följande timme	1

Nr 1307

Statsrådets förordning**om temporär ändring av 48 § förordningen om registrering av fordon**

Given i Helsingfors den 30 december 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, fogas temporärt till 48 § förordningen den 18 december 1995 om registrering av fordon (1598/1995), sådant detta lagrum lyder i förordning 1242/1999, ett nytt 5 mom. som följer:

48 §

Förflyttningstillstånd

5. Om tullverket har beviljat ett i 9 mom. i ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om ändring av bilskattelagen (266/2003) avsett tillstånd att använda ett fordon i trafik utan att skatt betalas, kan tullverket med avvikelse från 3 mom. ge förflyttningstillstånd för högst tre månader efter importen, vilket utan hinder av de begränsningar som avses i 1 mom. ger rätt att använda fordonet i trafik under 2004. Om giltighetstiden för det tillstånd som avses i nämnda 9 mom. upphör på grund av att villkoren för tillståndet inte uppfylls, upphör samtidigt rätten att med stöd av förflyttningstillståndet använda fordonet i trafik. Om det vid registreringsbesiktningen av fordonet konstateras att fordonet kan medföra omedelbar fara för trafiksäkerheten eller betydande olägenhet för miljön, får fordonet inte

med stöd av förflyttningstillståndet användas i trafik. När ett sådant förflyttningstillstånd som avses i detta moment beviljas införs inte i registret uppgifter om körrutten.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2004 och gäller till och med den 31 december 2004.

Om tullverket med stöd av 48 § 5 mom. statsrådets förordning om temporär ändring av 48 § förordningen om registrering av fordon (289/2003) har givit ett förflyttningstillstånd enligt vilket rätten att använda ett fordon har begränsats till mindre än tre månader och användningsåret gällt endast år 2003, kan fordonet med stöd av ett sådant förflyttningstillstånd användas i trafik utan en separat förlängning av förflyttningstillståndets giltighetstid även under år 2004, dock sammanlagt under högst tre månader. Användningen av fordonet förutsätter att för fordonet finns en giltig trafikförsäkring.

Helsingfors den 30 december 2003

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Trafikråd Kari Saari

Nr 1308

**Kommunikationsministeriets förordning
om Sjöfartsverkets avgiftsbelagda prestationer**

Given i Helsingfors den 30 december 2003

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § lagen den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992), sådant detta lagrum lyder i lag 348/1994:

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning bestäms om Sjöfartsverkets avgiftsbelagda prestationer och grunderna för dem samt om de avgifter som uppbärs för de offentligrättsliga prestationerna.

2 §

Offentligrättsliga prestationer med fasta avgifter

I 6 § 2 mom. lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992) avsedda avgiftsbelagda offentligrättsliga prestationer, för vilka Sjöfartsverket uppbär fasta avgifter enligt avgiftstabellerna i bifogade bilagor, är

1) sjöfartsinspektionens prestationer samt prestationer i anslutning till mönstringar (bilaga 1),

2) lotsexamen och linjelotsexamen samt befrielser från skyldigheten att anlita lots och

skyldigheten att tillhandahålla lotsningstjänster (bilaga 2),

3) prestationer i samband med fartygsregistret, prestationer med anknytning till främjandet av sjöfarten samt prestationer inom personaladministrationen (bilaga 3),

4) tidtabellsbunden förbindelsefartygstrafik (bilaga 4), samt

5) förbud eller begränsning som avses i 15 och 16 § sjötrafiklagen (463/1996) (bilaga 5).

3 §

Offentligrättsliga prestationer enligt självkostnadsvärdet

Avgiftsbelagda offentligrättsliga prestationer, för vilka Sjöfartsverket uppbär en avgift som fastställs enligt prestationens självkostnadsvärde, är följande prestationer utförda av sjöfartsinspektionen:

1) besiktningar och inspektioner om vilka bestäms eller föreskrivs i

a) förordningen om besiktning av fartyg (1123/1999),

b) förordningen om säkerheten på vissa passagerarfartyg som används på inrikes resor (1307/1999),

c) förordningen om säkerheten på vissa fiskefartyg (65/2000),

d) förordningen om hyresbåtars säkerhet (438/1983),

e) förordningen om förhindrande av vattens förorening, förorsakad av fartyg (635/1993),

f) förordningen om tryckkärl (549/1973),

g) förordningen om besättningens bostadsutrymmen ombord på fartyg (518/1976),

h) förordningen om fartygs fribord i inrikestrafik (855/1988),

i) 1966 års internationella lastlinjekonventionen (FördrS 52/1968),

j) förordningen om marin utrustning (925/1998),

k) överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och Socialistiska Rådsrepublikernas Förbunds regering om lastlinjer på Östersjön (FördrS 26/1988), samt

1) trafikministeriets beslut om utrustningen av färjor på allmänna vägar och om tillsynen över färjdriften (221/1988),

2) fastställande av fartygs isklass,

3) inspektion för konstaterande av att fartyget har i 2 § 1 mom. lagen om oljeskyddsfonden (379/1974) avsedd dubbelbotten, samt

4) inspektion i de fall som avses i 13 § 1 mom. och 17 § förordningen om inspektion av utländska fartyg i Finland (325/1997).

Grunden för timdebitering enligt självkostnadsvärdet är de kostnader som hänför sig till besiktningar och inspektioner dividerade med antalet fakturerade arbetstimmar. Timdebiteringen för fartyg i utrikestrafik är 190 euro för den första, påbörjade arbetstimmen och 95 euro för varje därefter påbörjad halv arbetstimme. Timdebiteringen för fartyg i inrikestrafik och fiskefartyg är 138 euro för den första, påbörjade arbetstimmen och 69 euro för varje därefter påbörjad halv arbetstimme. Om arbetet har utförts under annan tid än den arbetstid som tillämpas vid ämbetsverk, tas timdebiteringen ut förhöjd med 50 procent. Av kunden faktureras endast de egentliga besiktning- och inspektionstimmar som utförts på fartyget samt de ersättningar enligt resereglementet för statstjänstemän som hän-

för sig till besiktningar och inspektioner. Timdebiteringen för godkännande av de ritningar som hör till grundbesiktningen av fartyg i utrikestrafik är 60 euro för varje påbörjad timme.

4 §

Avgiftsbelagda företagsekonomiska prestationer

I 7 § lagen om grunderna för avgifter till staten avsedda prestationer som Sjöfartsverket prissätter enligt företagsekonomiska grunder är

1) planerings-, byggnads- och byggherreuppdrag, undersökningar, mätningar, lodningar, ramningar och övriga arbetsprestationer som ingår i Sjöfartsverkets verksamhetsområde,

2) transport, bogsering, assistans eller någon annan arbetsprestation som på uppdrag utförs av Sjöfartsverkets fartyg, fordon eller moderfartygsexpeditioner,

3) uthyrning av Sjöfartsverkets fastighetsförmögenhet, med undantag av statens jordegendom,

4) säkerhetsanordningar för sjöfarten,

5) tryckalster och övrigt informationsmaterial,

6) fotostatkopior, telefaxmeddelanden, elektroniska upptagningar samt andra avskrifter, samt

7) andra prestationer som Sjöfartsverket utför på uppdrag.

5 §

Bestämmelser om uppbörd av avgifter för offentligrättsliga prestationer

För en annullerad ansökan uppbärs en sådan andel av avgiften enligt bilagan som motsvarar den arbetsinsats som gjorts.

För jakande och nekande beslut uppbärs en lika stor avgift, om inte något annat bestäms.

Från avgiften för behandling av ett ärende som en domstol på grund av besvär återsänt för behandling avdras det belopp som burits upp för Sjöfartsverkets tidigare beslut i ärendet.

6 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2004 och gäller till utgången av 2004.

Helsingfors den 30 december 2003

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

För prestationer som hänför sig till ärenden som anhängiggjorts innan denna förordning träder i kraft uppbärs avgiften enligt de bestämmelser som gäller vid ikraftträdandet.

Sjöfartsråd Raimo Kurki

Bilaga 1

**SJÖFARTSINSPEKTIONENS PRESTATIONER SAMT PRESTATIONER I
ANSLUTNING TILL MÖNSTRINGAR**

CERTIFIKAT OCH ANDRA HANDLINGAR

Säkerhetscertifikat	euro
Säkerhetscertifikat för passagerarfartyg	146
Konstruktionssäkerhetscertifikat för lastfartyg	146
Utrustningssäkerhetscertifikat för lastfartyg	146
Radiosäkerhetscertifikat för lastfartyg	146
Lastlinjecertifikat	146
Fartygsdispenser och dispenscertifikat	220
Certifikat om godkänd säkerhetsorganisation	
Utrikesfart, rederi	146
Utrikesfart, fartyg	146
Inrikestrafik, rederi	73
Inrikestrafik, fartyg	73
Passagerarfartyg i inrikestrafik, säkerhetscertifikat	73
Certificate of Compliance, fiskefartyg, 24 m och över	73
Övriga säkerhetscertifikat	146
Godkännande av lastsäkringsmanual	366
Lastsäkringsmanual, korrigerade sidor	146
Övriga intyg och beslut	73
Certifikat och handlingar som hänför sig till skyddet av den marina miljön	euro
IOPP-certifikat för tankfartyg	146
IOPP-certifikat för annat fartyg	146
ISPP-certifikat	146
CLC-certifikat	146
Certifikat enligt IGC-, GC- eller eGC-koden	146
Certifikat enligt IBC- eller BCH-koden	366
NLS-certifikat	73
Fartygsavfallsdispens	73
Inspektion av (fullständig) procedurmanual	732
Inspektion av (förenklad) procedurmanual	366
Inspektion av beredskapsplan för oljeolycka (SOPEP)	366
Uppdatering av beredskapsplan för oljeolycka (SOPEP)	146
Beredskapsplan, olycka i den marina miljön (SMPEP)	
Inspektion	366
Uppdatering	146
Certifikat för fartyg som transporterar INF-last	146
Beredskapsplan för fartyg som transporterar INF-last	
Inspektion	366
Uppdatering	146

Dispens för transport av farligt gods	220
Certifikat för transport av farligt gods	
Vid utfärdande av certifikat för första gången	
grundavgift	146
tilläggsavgift för varje enskilt lastutrymme	73
Ändring i lastutrymme	73
Förnyande av certifikat	73
Dispens angående lastutrymme	220
Övriga intyg och beslut	73

Mätbrev och dräktighetsbevis

För mätbrev samt för dräktighetsbevis för ett fartyg som hör hemma i ett land som inte har ingått 1969 års internationella skeppsmättningskonvention (FördrS 31/1982) betalas en avgift om 0,07 euro, multiplicerad med fartygets bruttodräktighet. Avgiften är dock minst 151 euro.

Godkännande av stabilitetsuppgifter	euro
Passagerarfartyg, nybygge	586
Lastfartyg, nybygge	586
Läckstabilitet och intyg enligt Stockholmsöverenskommelsen	586
Systerfartyg	196
Ombyggnad	366
Periodiskt krängningsprov	196
Stabilitetskalkyler för litet lastfartyg (under 80 m)	366
Tillstånd för lastning av spannmål	366
Godkännande av enskilt lastfall	146
Övriga intyg och beslut	73

Bemanningscertifikat, behörighetsbrev och behörighetsintyg samt övriga handlingar som hänför sig till bemanning och behörighet

	euro
Bemanningscertifikat	
Utrikesfart	146
förnyande	73
Inrikesfart	73
förnyande	37
Behörighetsbrev med undantag för behörighetsbrev för vaktman, däcksmän, fartygskock och fartygsservitör	73
förnyande	37
Intyg om tilläggsbehörighet och förnyande av det	37
Dispens för högre befattning	220
Behörighetsbrev för vaktman, däcksmän, fartygskock och fartygsservitör	37
Sjömansläkarrättigheter	122
Dispens av hälsoskäl	73
förnyande	37
STCW-behörighetsintyg	73
Tillstånd att utföra underhåll av handsläckare	37
Övriga intyg	49

Övriga intyg och handlingar	euro
Internationellt förarbrev för fritidsbåt	73
Internationellt certifikat för fritidsbåt	73
Intyg om förande av hyresbåt	73
Intyg om skötsel av hyresbåtars maskiner	73
Intyg om förhör med förare av linstyrd färja	73
Fastställande av tillåtet antal passagerare i hyresbåt av klass III	49
Intyg om förhör med förare, fiskefartyg	73
Utlåtande om dubbelbotten	73
Isklasser	
Inspektion av modelltestrapporter	420
Inspektion av maskineffekt-kalkyler	180
Beslut om båtforeningars flaggor	73
Typgodkännande av yrkesbåt	73
Övriga intyg och beslut	73
MÖNSTRINGAR	euro
Grundavgift för mönstringsförrättning	8,80
Grundavgift för var och en som anställts i sjömansbefattning	10,10
Försegling av skeppsdagbok, för varje blad	0,17
Granskning och stämpling av arbetsintyg då detta inte sker i samband med mönstringen	2,50
Bevis eller utdrag	3,80

För förrättningar som hänför sig till mönstring tar Sjöfartsverket ut ersättningar enligt resereglementet för statstjänstemän.

LOTSEXAMEN OCH LINJELOTSEXAMEN SAMT BEFRIELSER FRÅN SKYLDIGHETEN ATT ANLITA LOTS OCH SKYLDIGHETEN ATT TILLHANDAHÅLLA LOTSNINGSTJÄNSTER

PRESTATIONER GÄLLANDE LOTSEXAMEN OCH LINJELOTSEXAMEN

Sjöfartsverket tar ut följande avgifter för lotsexamen och linjelotsexamen:

Lotsexamen

Skriftlig examen	
Skriftligt prov	493 euro
Täckritningsprov	20 euro för varje karta
Provlotsning	197 euro för varje påbörjad timme
Styrsedel för lots	166 euro

Linjelotsexamen

Skriftlig examen	
Skriftligt prov	393 euro
Täckritningsprov	10 euro för varje karta
Provlotsning	197 euro för varje påbörjad timme
Linjelotsbrev	166 euro

För provlotsning tas en avgift för minst två timmar ut. Dessutom uppbärs ersättningar enligt resereglementet för statstjänstemän på grund av förrättningarna samt eventuella kostnader som användningen av fartyg föranleder.

Om en provlotsning inhiberas mindre än ett dygn innan den avtalade provlotsningen, uppbärs en avgift för två timmar samt övriga kostnader som inhiberingen föranleder till den del dessa uppstått innan informationen om inhiberingen har erhållits.

FARTYGSSPECIFIK DISPENS FRÅN SKYLDIGHETEN ATT ANLITA LOTS

För beslut som avses i 16 § lotsningslagen (940/2003), genom vilket ett fartyg befrias från skyldigheten att anlita lots, uppbärs 295 euro.

ALLMÄNNA UNDANTAG FRÅN SKYLDIGHETEN ATT TILLHANDAHÅLLA LOTSNINGSTJÄNSTER OCH SKYLDIGHETEN ATT ANLITA LOTS

För beslut som avses i 21 § lotsningslagen, genom vilket Lotsverket på grund av särskilda väderleks- eller isförhållanden beviljas undantag från skyldigheten att tillhandahålla lotsningstjänster eller fartyg beviljas undantag från skyldigheten att anlita lots, uppbärs 138 euro.

Bilaga 3

PRESTATIONER I SAMBAND MED FARTYGSREGISTRET, PRESTATIONER MED ANKNYTNING TILL FRÄMJANDET AV SJÖFARTEN SAMT PRESTATIONER INOM PERSONALADMINISTRATIONEN

PRESTATIONER I SAMBAND MED FARTYGSREGISTRET

Avgifter för åtgärder	euro
Registrering	156
Ändring av uppgifterna i fartygsregistret	78
Fastställande av inteckning	156
Förnyande av inteckning	78
Dödande av inteckning	78
Ändring av fartygsinteckningars inbördes förmånsrätt	78
Införande av uppgift om inteckning i skuldebrev	4,70

Fartyg och fartygsbyggen avregistreras avgiftsfritt.

Handlingar	euro
Nationalitetscertifikat	156
Interimsnationalitetsbevis	78
Registerutdrag	78
Gravationsbevis	78
Beslut angående signalbokstäver	65
Annat beslut eller intyg	78

PRESTATIONER MED ANKNYTNING TILL FRÄMJANDET AV SJÖFARTEN

	euro
Nedsättning av eller befrielse från farledsavgift	100
Införande av fartyg i förteckningen över handelsfartyg i utrikesfart	100

PRESTATIONER INOM PERSONALADMINISTRATIONEN

	euro
Bisysslotillstånd	34
Annat beslut eller intyg	34

TIDTABELLSBUNDEN FÖRBINDELSEFARTYGSTRAFIK

På förbindelsefartyg i tidtabellsbunden trafik tas följande passagerar- och godstransportavgifter ut:

Passageraravgifter

Avgiften är två euro för varje påbörjad sträcka om tio nautiska mil.

Resan är avgiftsfri för barn under fyra år. För barn i åldern 4—11 år samt av studerande och värnpliktiga tas 50 % av nämnda avgift ut.

Varje passagerare får medföra högst 50 kg resgods avgiftsfritt.

Avgifter för transport av styckegods

Vikt i kg/godsenhet

högst	50	2 euro
högst	100	10 euro
över	100	2 euro/20 kg

Avgifter för transport av fordon

(inkluderar inte passageraravgifter, om inte något annat nämns)

Personbil, paketbil, traktor eller kombination

Fordonets eller fordonskombinationens längd

- högst 6 m	6 euro
- för varje påbörjad meter som överskrider 6 m	2 euro
Buss	2 euro/m
Buss med passagerare samt förare	4 euro/m
Lastbil eller kombination	2 euro/m
Lastbil eller kombination med last samt förare	4 euro/m
Motorcykel	4 euro
Moped	2 euro
Cykel	1 euro

Säsongkort

6 månaders säsongkort

Passagerare	76 euro
Personbil	202 euro

Befrielse från avgift

Befriade från avgifterna i förbindelsefartygens tidtabellsbundna trafik är

- 1) personer som är bofasta på någon av öarna utmed förbindelsefartygsleden, och fordon i deras ägo,
- 2) personer och fordon som utför serviceuppdrag i skärgården, samt
- 3) varuleveranser till personer som är bofasta på någon av öarna utmed förbindelsefartygsleden, samt de personer och fordon som utför dessa transporter.

Rätten till avgiftsfri transport avgörs i enskilda fall av förbindelsefartygets befälhavare.

4470

Nr 1308

Bilaga 5

FÖRBUD ELLER BEGRÄNSNING SOM AVSES I 15 OCH 16 § SJÖTRAFIKLAGEN

Avgifter som tas ut för beslut om förbud eller begränsning enligt 15 och 16 § sjötrafiklagen (463/1996):

Positivt beslut	390 euro
Negativt beslut	200 euro

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 1306—1308, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2003

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 0787-3182